

GOLD



KEY®

90210-708

STAR TREK

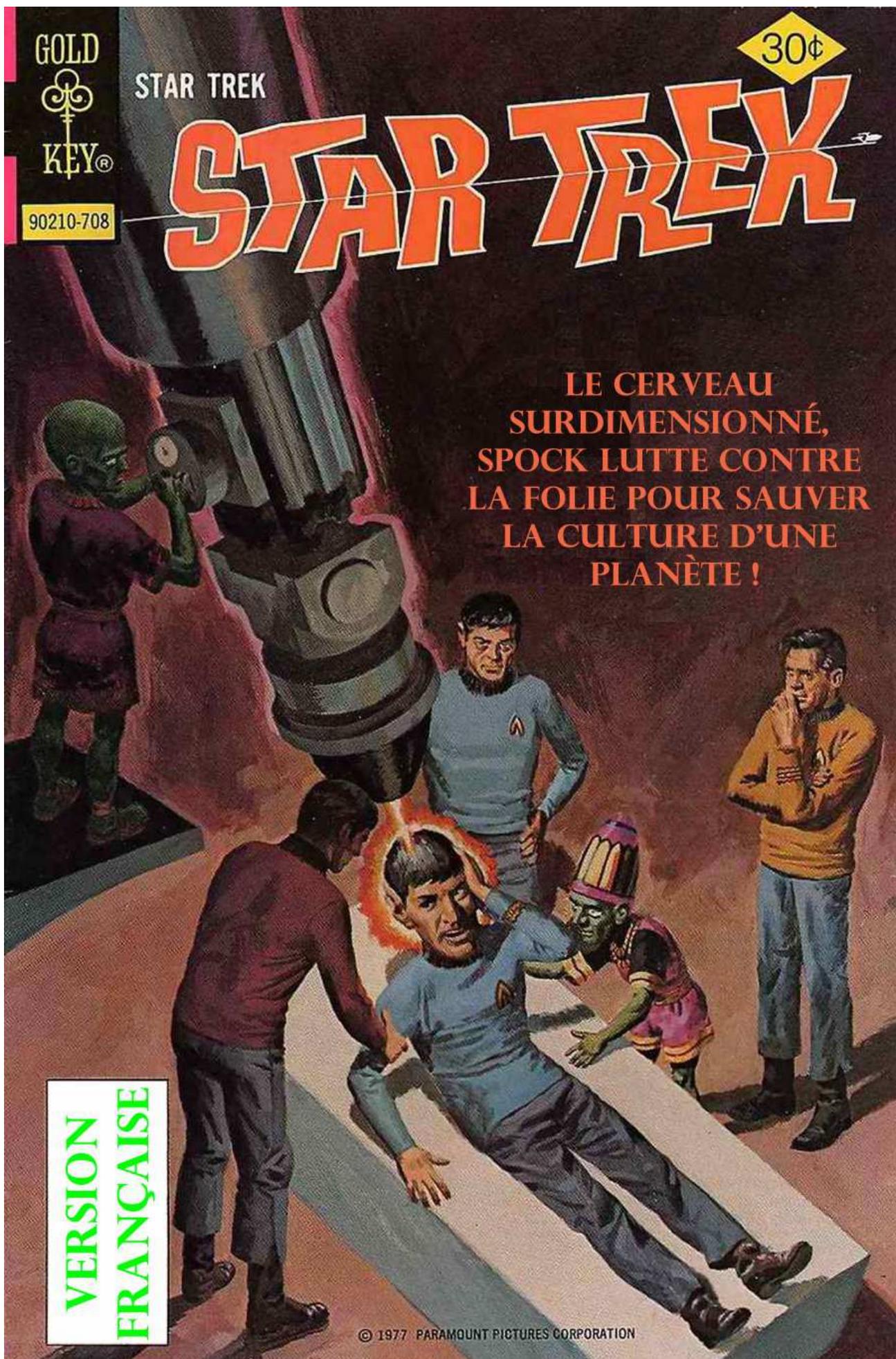
30¢

STAR TREK

LE CERVEAU
SURDIMENSIONNÉ,
SPOCK LUTTE CONTRE
LA FOLIE POUR SAUVER
LA CULTURE D'UNE
PLANÈTE !

VERSION
FRANÇAISE

© 1977 PARAMOUNT PICTURES CORPORATION



STAR TREK

MR. ORACLE

LA PLANÈTE ÉTAIT EN TRAIN DE MOURIR, MAIS SA CIVILISATION ÉTAIT SUR LE POINT DE RENAÎTRE SUR UN NOUVEAU MONDE !
TOUT CE DONT ILS AVAIENT BESOIN, C'ÉTAIT D'UN HOMME À L'INTELLIGENCE SUPÉRIEURE DONT LE CERVEAU POURRAIT ÊTRE DÉVELOPPÉ POUR CONTENIR TOUTES LEURS CONNAISSANCES ! ET LE CERVEAU SUPÉRIEUR QU'ILS AVAIENT CHOISI ÉTAIT CELUI DE... M. SPOCK !

M. SPOCK, VOUS NE VOUS RAPPELEZ PAS DE NOUS ?
NOUS AVONS COMBATTU CÔTÉ À CÔTÉ UN NOMBRE INCALCULABLE DE FOIS.

IL N'Y A QU'UNE CHOSE QUE JE SAIS DE VOUS, CAPITAINE KIRK. C'EST QUE VOUS ÊTES VENUS PILLER MON PEUPLE... ET POUR ÇA... VOUS DEVEZ TOUS MOURIR.

JOURNAL DU CAPITAINE : DATE STELLAIRE
23.19.2. J'AI REÇU DES ORDRES DU HAUT-
COMMANDEMENT DE STARFLEET POUR TESTER UNE
NOUVELLE TECHNIQUE DE SCAN À LONGUE PORTÉE...

OH ! DOUCE MÈRE !
NOUS Y VOILÀ !

ATTENTION, À TOUT
LE PERSONNEL...
PRÉPAREZ-VOUS À
PASSER EN VITESSE
DE DISTORSION 8.



QU'EST-CE QU'IL
Y A, DOCTEUR ?
ON DIRAIT QUE
VOUS ALLEZ
VOUS LIQUÉFIER.

JE N'AI JAMAIS APPRÉCIÉ LES
PLAISIRS PITTORESQUES DE
LA VITESSE DE DISTORSION,
INFIRMIÈRE CHAPEL.



QUI AIME ÇA,
ICI ? MAIS SANS
LA DISTORSION,
NOUS SERIONS...

... UNE FEUILLE
À LA DÉRIVE
DANS
L'IMMENSE
OCÉAN APPELÉ
UNIVERS.



LA SEULE CHOSE QUE JE HAIS PLUS
QUE LA DISTORSION, C'EST QUE
L'ON ME RESSORTE LE DISCOURS
OFFICIEL.

ALLONS !
ALLONS,
DOCTEUR...
DU CALME !
HA-HA-HA

WHUMP !



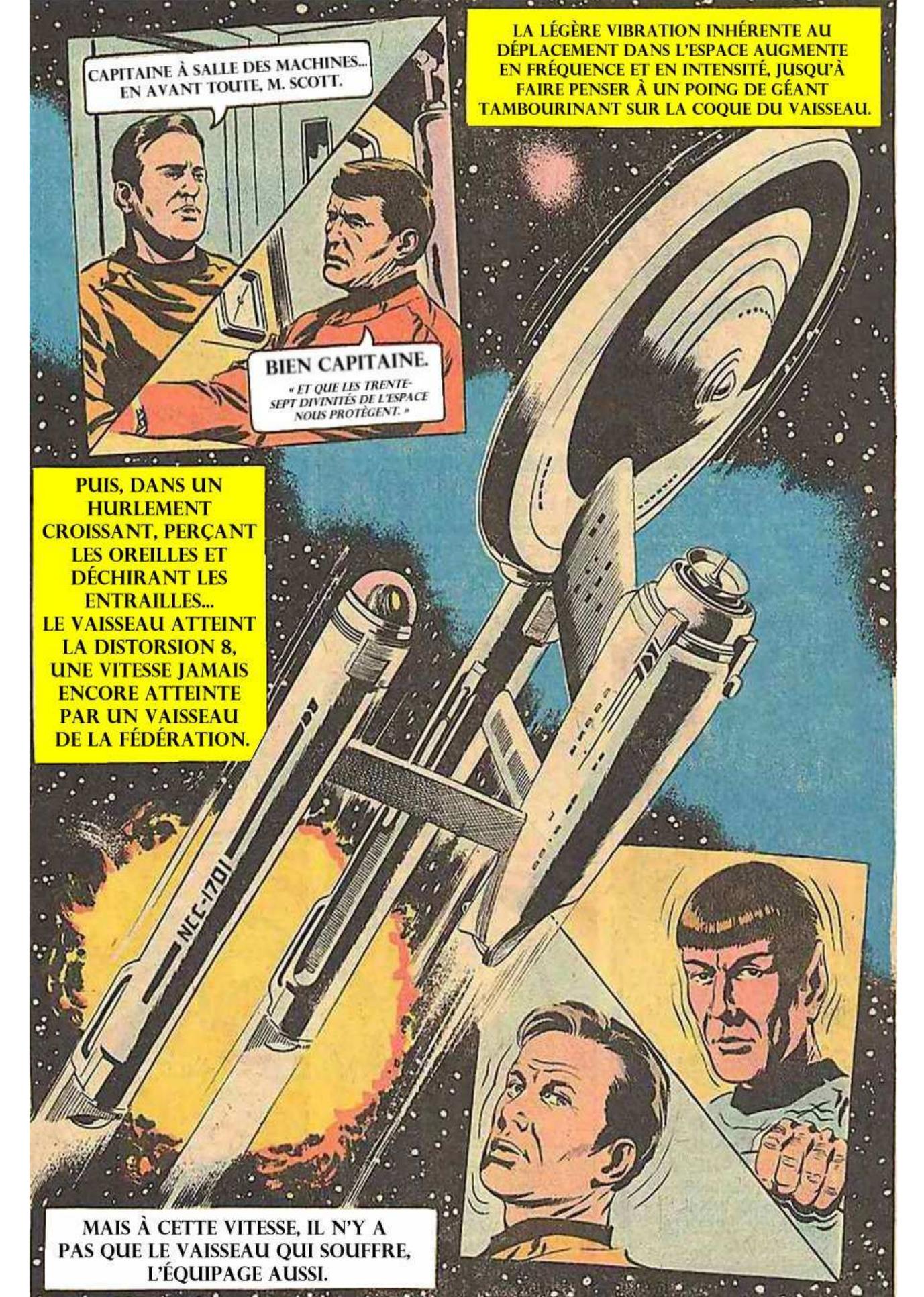
PRÊT,
M. SPOCK ?

DANS UN INSTANT, CAPITAINE.
UNE DERNIÈRE VÉRIFICATION
DES INSTRUMENTS...

BEEP
BEEP
BEEP
REEOOEE

... VOILÀ, TOUT
EST EN ORDRE.





CAPITAINE À SALLE DES MACHINES...
EN AVANT TOUTE, M. SCOTT.

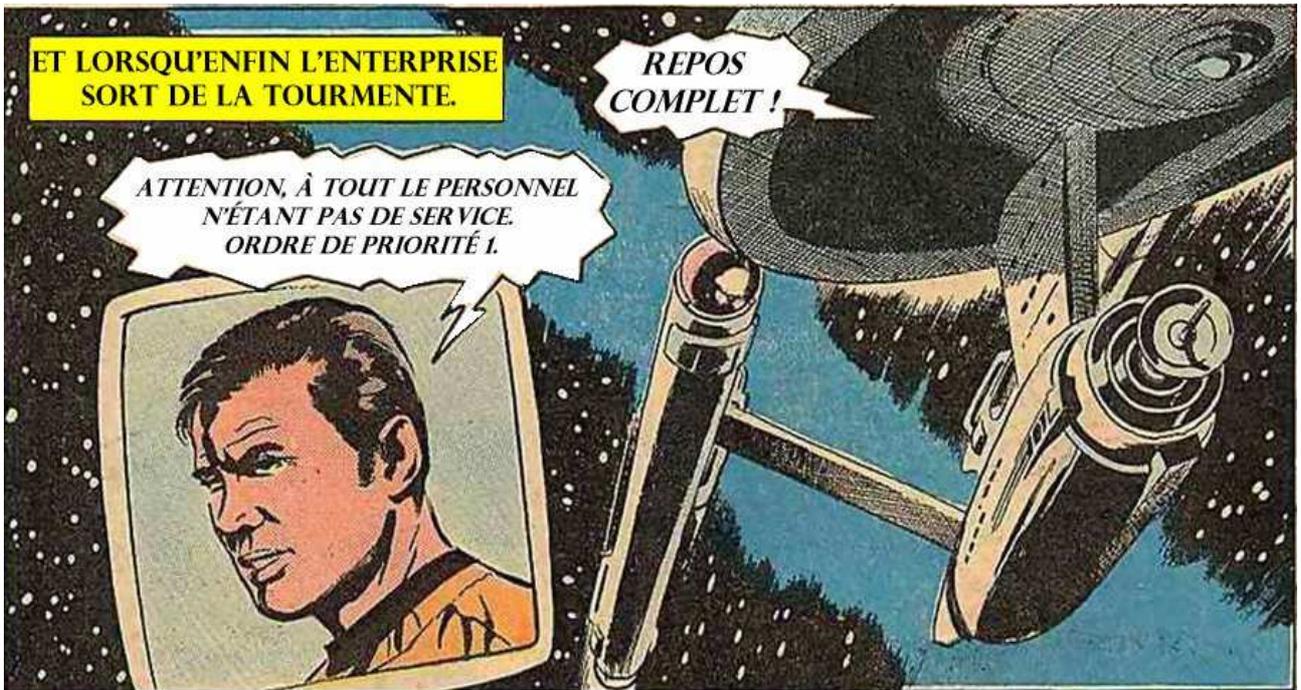
BIEN CAPITAINE.

« ET QUE LES TRENTE-
SEPT DIVINITÉS DE L'ESPACE
NOUS PROTÈGENT. »

LA LÉGÈRE VIBRATION INHÉRENTE AU
DÉPLACEMENT DANS L'ESPACE AUGMENTE
EN FRÉQUENCE ET EN INTENSITÉ, JUSQU'À
FAIRE PENSER À UN POING DE GÉANT
TAMBOURINANT SUR LA COQUE DU VAISSEAU.

PUIS, DANS UN
HURLEMENT
CROISSANT, PERÇANT
LES OREILLES ET
DÉCHIRANT LES
ENTRAILLES...
LE VAISSEAU ATTEINT
LA DISTORSION 8,
UNE VITESSE JAMAIS
ENCORE ATTEINTE
PAR UN VAISSEAU
DE LA FÉDÉRATION.

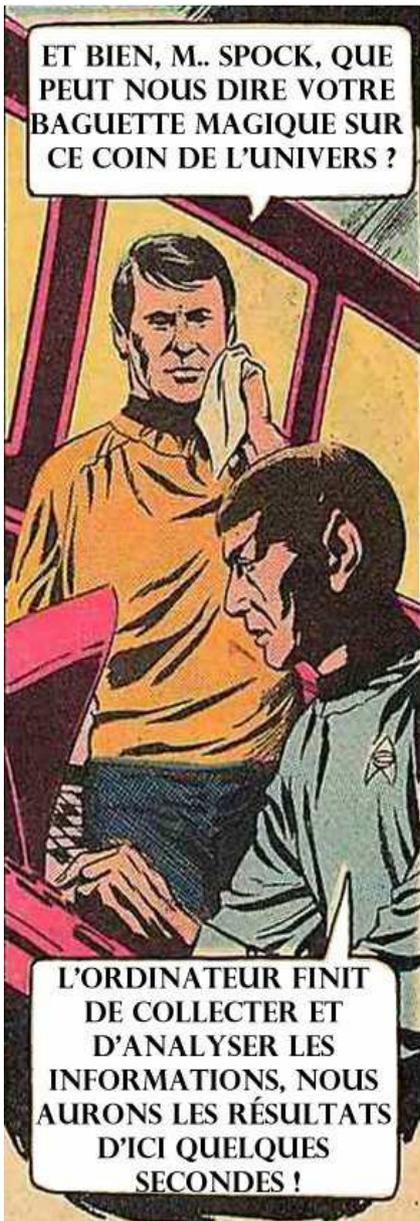
MAIS À CETTE VITESSE, IL N'Y A
PAS QUE LE VAISSEAU QUI SOUFFRE,
L'ÉQUIPAGE AUSSI.



ET LORSQU'ENFIN L'ENTERPRISE SORT DE LA TOURMENTE.

REPOS COMPLET !

ATTENTION, À TOUT LE PERSONNEL N'ÉTANT PAS DE SERVICE. ORDRE DE PRIORITÉ I.



ET BIEN, M. SPOCK, QUE PEUT NOUS DIRE VOTRE BAGUETTE MAGIQUE SUR CE COIN DE L'UNIVERS ?

L'ORDINATEUR FINIT DE COLLECTER ET D'ANALYSER LES INFORMATIONS, NOUS AURONS LES RÉSULTATS D'ICI QUELQUES SECONDES !



ET, TANDIS QUE LES DONNÉES COMMENCENT À APPARAÎTRE...

LES ESTIMATIONS CONCERNANT L'EXISTENCE POSSIBLE DE PLANÈTES HABITÉES SEMBLENT FAIBLES

UN RATIO LX3.510... ASSEZ FAIBLE PAR RAPPORT AUX NORMES PRÉCÉDENTES.



MAIS L'UNE DE CES PLANÈTES M'INTÉRESSE TOUT PARTICULIÈREMENT. VOYEZ... ?

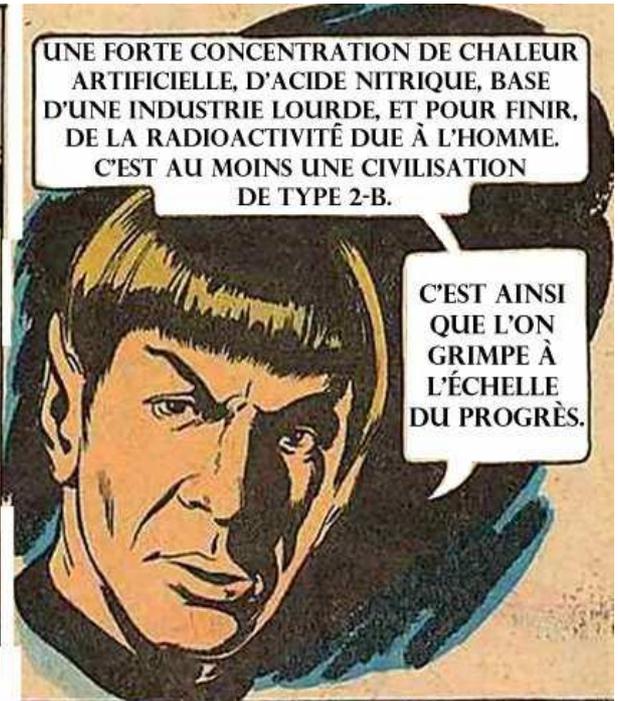
UN BON CYCLE OXYGÈNE-AZOTE, DES VARIATIONS DE TEMPÉRATURE MODÉRÉES... EN QUOI LA TROUVEZ-VOUS...

OH, OUI... JE VOIS LEUR SOLEIL... CE SERA BIENTÔT UNE... NOVA.



JE N'AI JAMAIS COMPRIS POURQUOI ON APPELAIT UNE ÉTOILE MOURANTE UNE « NOVA ». EN LATIN, ÇA VEUT DIRE « NOUVEAU ».

UN ASTRONOME SCANDINAVE DU 17ÈME SIÈCLE A PUBLIÉ LE PREMIER DES OBSERVATIONS LÀ-DESSUS, ET IL A CRU QUE L'ÉCLAT D'UNE ÉTOILE MOURANTE ÉTAIT CELUI D'UNE ÉTOILE NAISSANTE.



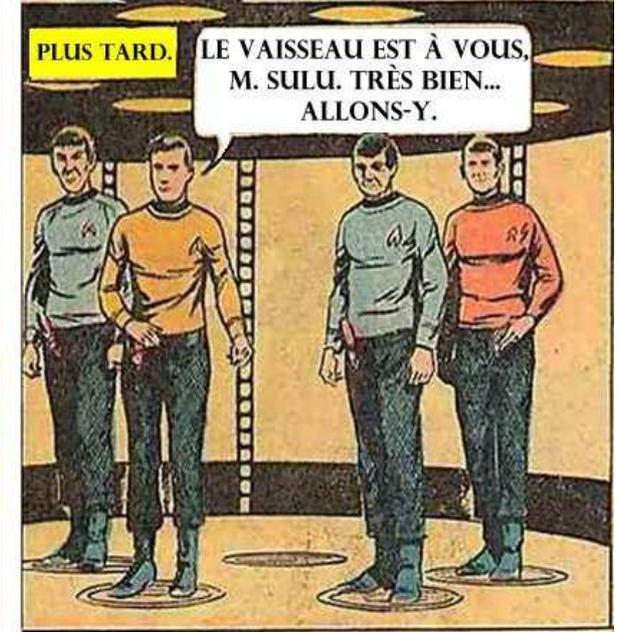
UNE FORTE CONCENTRATION DE CHALEUR ARTIFICIELLE, D'ACIDE NITRIQUE, BASE D'UNE INDUSTRIE LOURDE, ET POUR FINIR, DE LA RADIOACTIVITÉ DUE À L'HOMME. C'EST AU MOINS UNE CIVILISATION DE TYPE 2-B.

C'EST AINSI QUE L'ON GRIMPE À L'ÉCHELLE DU PROGRÈS.



ILS SONT ASSEZ ÉVOLUÉS POUR RÉALISER QUE LEUR SOLEIL EST EN TRAIN DE MOURIR ET QU'ILS DOIVENT BIENTÔT ABANDONNER CE MONDE. PEUT-ÊTRE QUE NOUS...

POURRIONS LEUR DONNER UN COUP DE MAIN ? ET BIEN, NOUS POUVONS ESSAYER, M. SPOCK.



PLUS TARD.

LE VAISSEAU EST À VOUS, M. SULU. TRÈS BIEN... ALLONS-Y.



ET QUELQUES INSTANTS PLUS TARD, À LA SURFACE DE L'ÉTRANGE MONDE.

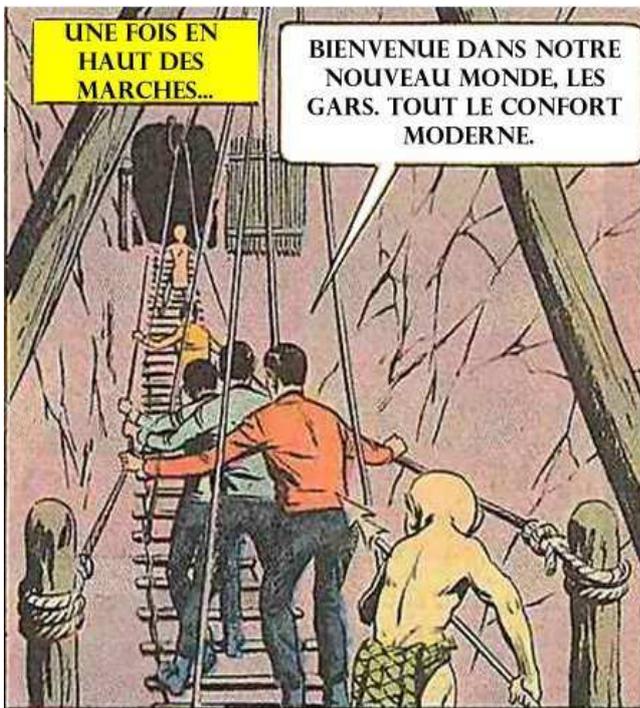
**BUN GUCHAR !
RANI GUCHAR !**

HAUTEMENT CIVILISÉS, HEIN M. SPOCK ? AVEC DES COLLIER D'OS ET DES CRÂNES EN GUISE DE CASQUES ? ON DIRAIT UN TAS DE CANNIBALES SANGUINAIRES.



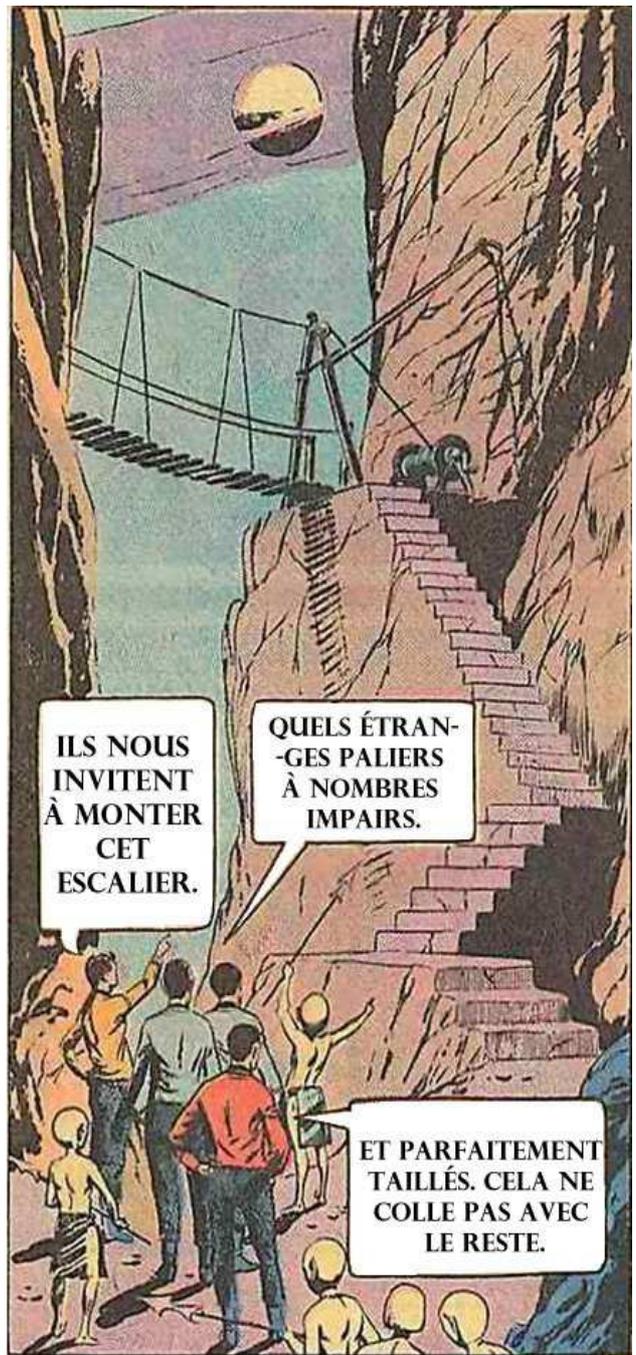
REMARQUABLE, CAPITAINE. MES INSTRUMENTS MONTRENT TOUS LES SIGNES D'UNE CULTURE AVANCÉE.

UNE CULTURE AVANCÉE OÙ LES HABITANTS SEMBLENT ÊTRE DES PLUS PRIMITIFS.



UNE FOIS EN HAUT DES MARCHES...

BIENVENUE DANS NOTRE NOUVEAU MONDE, LES GARS. TOUT LE CONFORT MODERNE.



ILS NOUS INVITENT À MONTER CET ESCALIER.

QUELS ÉTRANGES PALIERS À NOMBRES IMPAIRES.

ET PARFAITEMENT TAILLÉS. CELA NE COLLE PAS AVEC LE RESTE.



DÉPOUILLÉS DE LEURS ARMES ET DE LEURS COMMUNICATEURS, ILS SONT ENFERMÉS ET LA PASSERELLE EST RETIRÉE.

EH BIEN, QUE JE SOIS PENDU MAIS LE SEUL MOYEN QUI NOUS RESTE POUR SORTIR, C'EST DE SE LANCER DANS UNE LONGUE CHUTE... JUSQU'EN BAS.



VOUS CROYEZ QUE C'EST UNE ESPÈCE DE SYMBOLE RELIGIEUX ?

OU LE DERNIER MESSAGE D'UN PRISONNIER PROMIS À L'ÉCHAFAUD.



ILS NOUS ONT LAISSÉ
UNE ESPÈCE DE BOUILLIE
QUI PUE LE FAUVE...
ARRGH! C'EST PIRE QUE
DU HAGGIS AVARIÉ.

MAIS TÔT OU TARD, ON
FINIRA BIEN PAR LE MANGER.
ALORS, COMME ON N'A PAS
LE CHOIX... À TABLE.

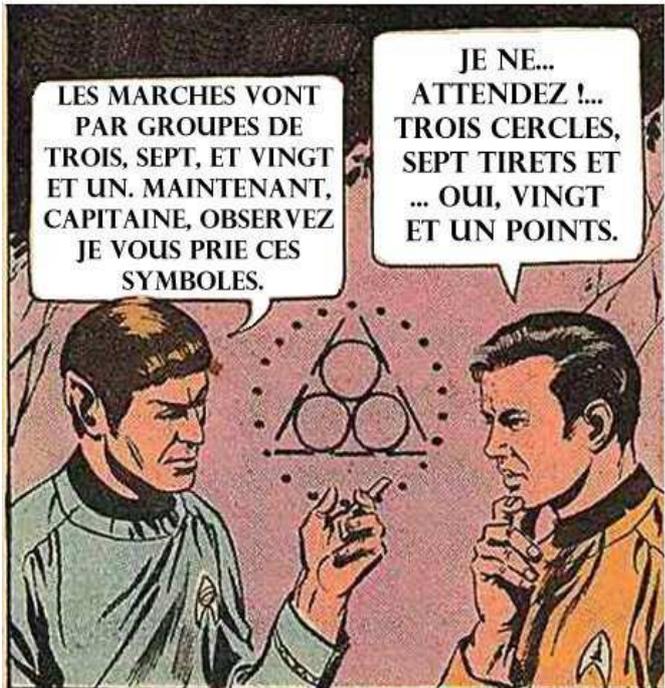


CE N'EST PAS SI
HORRIBLE QUE VOUS
LE DITES, SCOTTY...
C'EST BIEN PIRE.
MAIS EST-CE
QU'ON A LE CHOIX ?

SI NOUS NE VOULONS
PAS MOURIR DE FAIM
ON N'A PAS LE CHOIX...
ET ON DIRAIT QUE
NOTRE AMI AU PALAIS
ARISTOCRATIQUE LE
PREND PLUTÔT BIEN.

1-2-3...
1-2-3-4-5-6...
1-2-3...
1-2-3-4-5-6...

JE... JE N'Y CROIS PAS.
IL COMPTE LES MARCHES.
ET NOUS SOMMES
LÀ DEPUIS MOINS
D'UN JOUR.



LES MARCHES VONT
PAR GROUPES DE
TROIS, SEPT, ET VINGT
ET UN. MAINTENANT,
CAPITAINE, OBSERVEZ
JE VOUS PRIE CES
SYMBOLES.

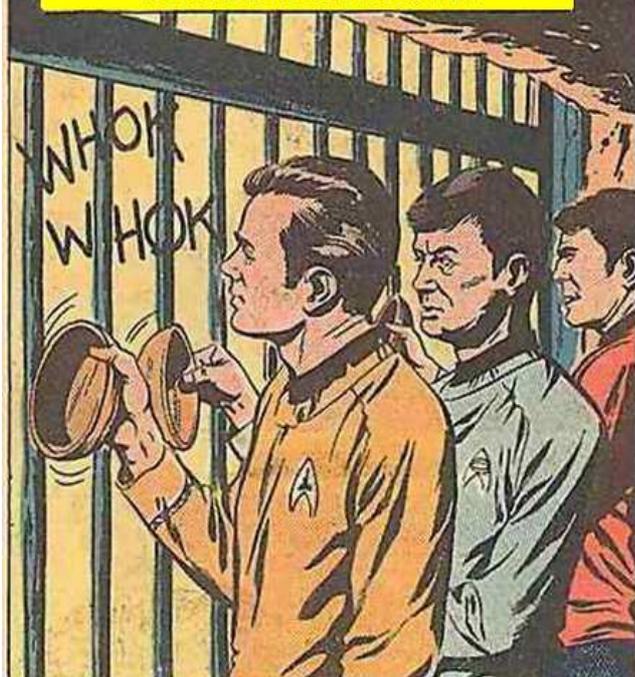
JE NE...
ATTENDEZ !...
TROIS CERCLES,
SEPT TIRETS ET
... OUI, VINGT
ET UN POINTS.



AU TOTAL, 31 ! VOUS
POUVEZ OBSERVER QUE
LA PORTE DE LA CELLULE
A AUSSI 31 BARRES...

MAINTENANT, MESSIEURS...
PRENEZ VOS BOLS ET
FRAPPEZ LES BARREAUX
3, 10 ET 31.

PLUS AMUSÉS QUE CONVAINCUS, LES
TROIS VOYAGEURS DE L'ESPACE
ATTRAPENT LES BOLS ET...



SOUDAIN, IL Y A UN
BRUIT DE CLIQUETIS

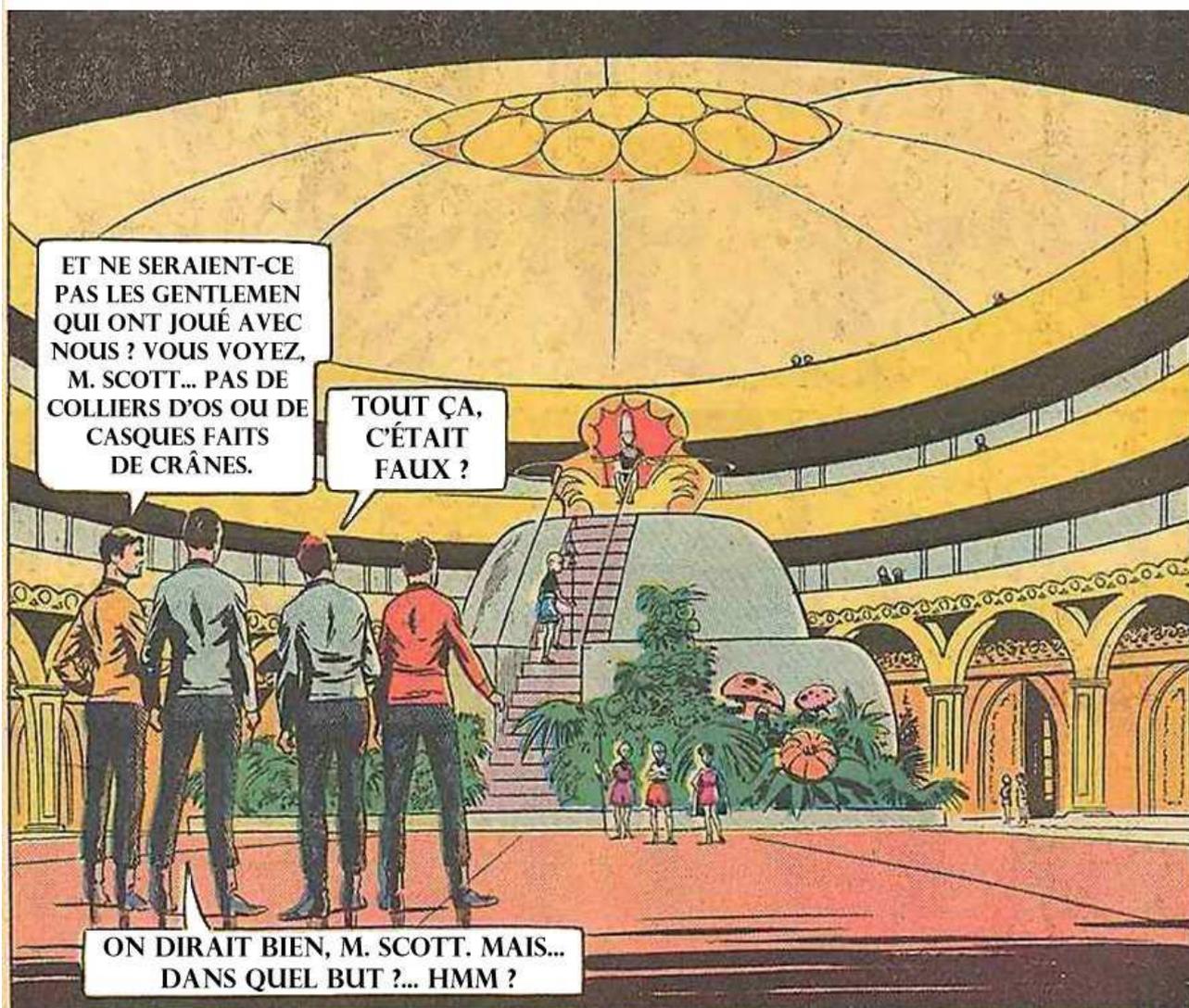
JE CROIS QUE LA
« FOLIE » DE
SPOCK ÉTAIT
UN BON
INVESTISSEMENT.

OUAIS ! CE TRUC
ÉTAIT UN CODE,
ÇA A OUVERT LE
MUR. VOUS AVEZ
GAGNÉ LE PRIX
D'IDÉE LA PLUS
BRILLANTE,
M. SPOCK.



ET NE SERAIENT-CE
PAS LES GENTLEMEN
QUI ONT JOUÉ AVEC
NOUS ? VOUS VOYEZ,
M. SCOTT... PAS DE
COLLIERS D'OS OU DE
CASQUES FAITS
DE CRÂNES.

TOUT ÇA,
C'ÉTAIT
FAUX ?



ON DIRAIT BIEN, M. SCOTT. MAIS...
DANS QUEL BUT ?... HMM ?



JE SUIS LE GRAND RIZA, LEADER SACRÉ ET ORDONNÉ DE NOTRE PEUPLE. NOUS AVONS ATTENDU LONGTEMPS VOTRE VENUE, M. SPOCK... C'EST AINSI QU'ILS VOUS APPELLENT ?

OUI. VOUS AVEZ DIT QUE VOUS M'ATTENDIEZ ?



PARCE QUE VOUS AVEZ RÉSOLU L'ÉNIGME D'IKOR... C'EST COMME CELA QUE NOUS AVONS SU.

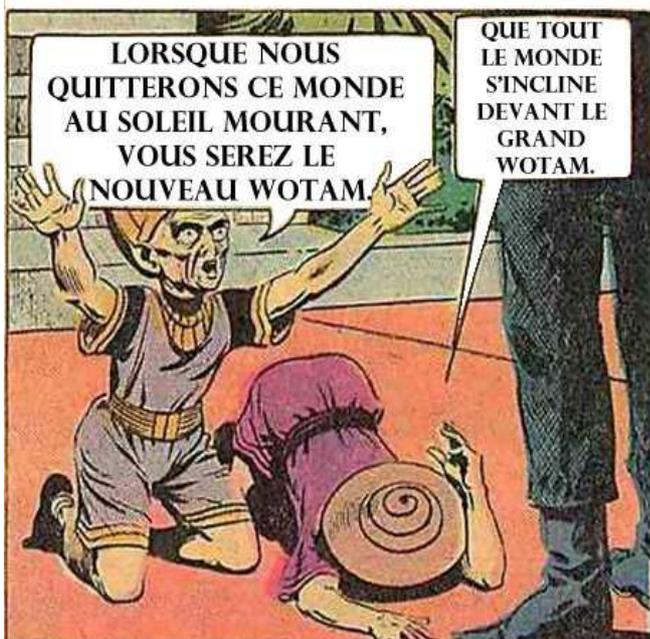
L'ÉNIGME AVEC LES MARCHES ET LES BARREAUX ?

IL SEMBLE QUE OUI,



D'AUTRES ÉTRANGERS ONT VÉCU ET SONT MORTS DANS CETTE CELLULE SANS DÉCOUVRIR LE SECRET. POUR D'AUTRES, ÇA LEUR A PRIS DES MOIS. VOUS L'AVEZ TROUVÉ EN QUELQUES SECONDES.

MAIS EN QUOI CELA ME CONCERNE-T-IL ?



LORSQUE NOUS QUITTERONS CE MONDE AU SOLEIL MOURANT, VOUS SEREZ LE NOUVEAU WOTAM.

QUE TOUT LE MONDE S'INCLINE DEVANT LE GRAND WOTAM.



SI LE GRAND RIZA EST LEUR CHEF... QU'EST-CE QUE LE WOTAM ?

QUELQUE CHOSE ME DIT QUE C'EST LEUR ÉQUIVALENT DE... DIEU.

JE SUIS RIZA-UN, L'UN DES DIX RIZAS, NOTRE GOUVERNEMENT. LES LÉGISLATEURS, LES JUGES DE TOUS LES MORTELS ET LES PROTECTEURS DE WOTAM.



MAIS C'EST QUI WOTAM ?

WOTAM EST LE DÉPOSITAIRE DE TOUTE LA CONNAISSANCE. LA LUMIÈRE DE NOS VIES. MAIS VENEZ JE VAIS VOUS MONTRER.

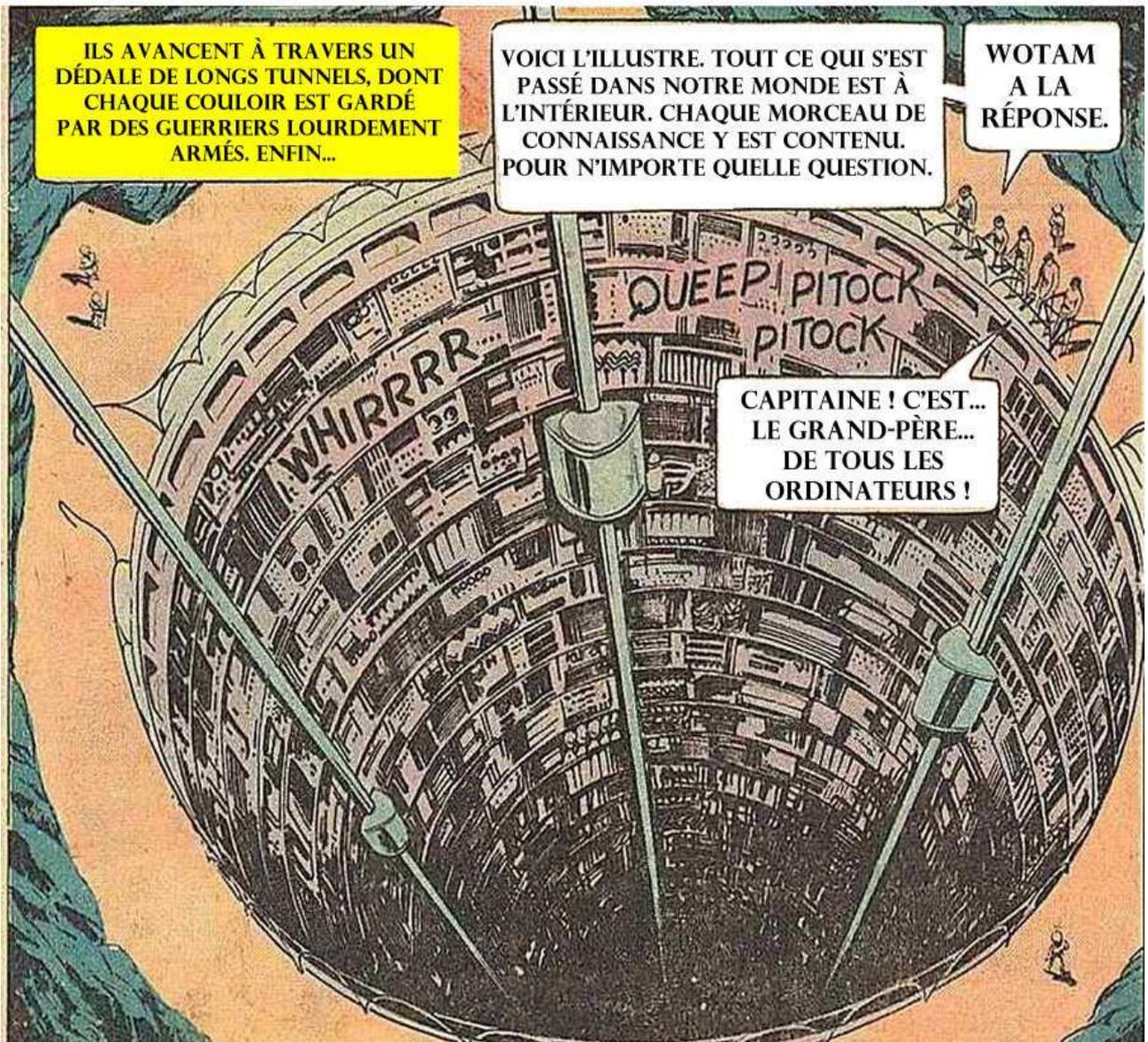
J'AIMERAIS BIEN LE VOIR.



ILS AVANCENT À TRAVERS UN DÉDALE DE LONGS TUNNELS, DONT CHAQUE COULOIR EST GARDÉ PAR DES GUERRIERS LOURDEMENT ARMÉS. ENFIN...

VOICI L'ILLUSTRE. TOUT CE QUI S'EST PASSÉ DANS NOTRE MONDE EST À L'INTÉRIER. CHAQUE MORCEAU DE CONNAISSANCE Y EST CONTENU. POUR N'IMPORTE QUELLE QUESTION.

WOTAM A LA RÉPONSE.



CAPITAINE ! C'EST... LE GRAND-PÈRE... DE TOUS LES ORDINATEURS !



DES QUESTIONS ?
QUEL GENRE DE
QUESTION ?

N'IMPORTE LAQUELLE.
COMMENT FABRIQUER
UNE CHAUSSURE...
COMMENT S'ENFUIR
DE NOTRE MONDE
MOURANT.



UNE...
CHAUS-
SURE ?

OUI... ÇA
ME PARAÎT
BIZARRE À
MOI AUSSI,
CAPITAINE.

RIZA-UN, JE NE
VOUDRAIS PAS
ÊTRE IMPOLI...
MAIS EST-CE QUE
JE PEUX VOUS
POSER QUELQUES
QUESTIONS ?



QUELLE EST
LA DURÉE DE
VIE DE
L'ÉLÉMENT
U-235 ?

JE
L'IGN-
ORE
COMPLÈ-
TEMENT.

PEUT-ÊTRE
QUELQUE
CHOSE DE
PLUS SIMPLE :
LA FORMULE
CHIMIQUE
DE L'EAU ?

ÇA
AUSSI
JE N'EN
SAIS
RIEN.



COMME TOUT LE MONDE
SUR NOTRE PLANÈTE.
POURQUOI AVOIR DES
CONNAISSANCES QUAND
NOUS POUVONS TOUT
DEMANDER À WOTAM !

INCROYABLE ! UN
MONDE AVANCÉ OÙ
PERSONNE N'A LA
MOINDRE NOTION DE
CONCEPT SCIENTIFIQUE.



IL Y AVAIT DES GRANDS
SCIENTIFIQUES ICI, AVANT,
ILS ONT CONSTRUIT WOTAM.
MAIS MAINTENANT, LA
SCIENCE AINSI QUE WOTAM
LUI-MÊME SONT DEVENUS
DES DIVINITÉS.

MÊME LES GRANDS
PRÊTRES SONT DEVENUS
IGNORANTS. PAS
ÉTONNANT QUE VOUS
LES AYEZ IMPRESSIONNÉS
EN RÉSOUVANT SI VITE
L'ÉNIGME.

SUR LE CHEMIN DU RETOUR VERS LA GRANDE SALLE, LE GRAND RIZA CONTINUE L'HISTOIRE.

NOS ANCÊTRES SCIENTIFIQUES NOUS ONT LAISSÉ WOTAM... ET DES VAISSEAUX POUR S'ENFUIR DE CE MONDE. MAIS ILS NE POUVAIENT PAS SAVOIR QUE NOUS NE POURRIONS PLUS VIVRE ALORS SANS WOTAM.



MAIS WOTAM NE PEUT PAS ENTRER DANS NOS VAISSEAUX. ALORS WOTAM A DONNÉ LA RÉPONSE... UN MOYEN POUR DÉVELOPPER UN CERVEAU VIVANT POUR Y FAIRE TENIR TOUTE LA CONNAISSANCE DE WOTAM.



ET VOUS AVEZ CHOISI M. SPOCK ? POURQUOI ?

NOS CRÂNES SONT TROP PETITS POUR SE DÉVELOPPER SUFFISAMMENT. ET AVEC LA QUANTITÉ D'ÉLÉMENTS RARES QUE NOUS AVONS POUR LE TRANSFERT, NOUS N'AVONS DROIT QU'À UN ESSAI.



WOTAM NOUS A ASSURÉ QU'UNE FOIS L'OPÉRATION INVERSÉE, VOUS SEREZ REDEVENU NORMAL... MAIS NOUS NE POUVONS LE GARANTIR.

JE COMPRENDS. MAIS SANS CELA, VOTRE CULTURE ENTIÈRE SERA PERDUE À JAMAIS. JE NE PEUX... QU'ACCEPTER.



PEUT-ÊTRE APRÈS... UNE ENQUÊTE UN PEU PLUS APPROFONDIE, M. SPOCK.

ET DONC, QUELQUES HEURES PLUS TARD.

POUR LA TROISIÈME FOIS, ÊTES-VOUS SÛR DE VOULOIR TENTER CELA, M. SPOCK ?

AU NOM DU GRAND WOTAM...

J'EN SUIS SÛR, CAPITAINE.

CAPITAINE, ON N'A PAS LE TEMPS... ON DOIT LE FAIRE MAINTENANT.



STAR TREK MR. ORACLE

JOURNAL DE BORD DU CAPITAINE. COMPLÉMENT, L'OPÉRATION A DURÉ TROIS HEURES. A PRIORI, M. SPOCK N'A PAS EU MAL ET N'ÉTAIT PAS EN DANGER. MAIS LE RESTE D'ENTRE NOUS NE POUVAIT RESTER QUE BOUCHE BÉE DE CRAINTE ET D'ÉTONNEMENT FACE AU PROCESSUS DE TRANSFERT.

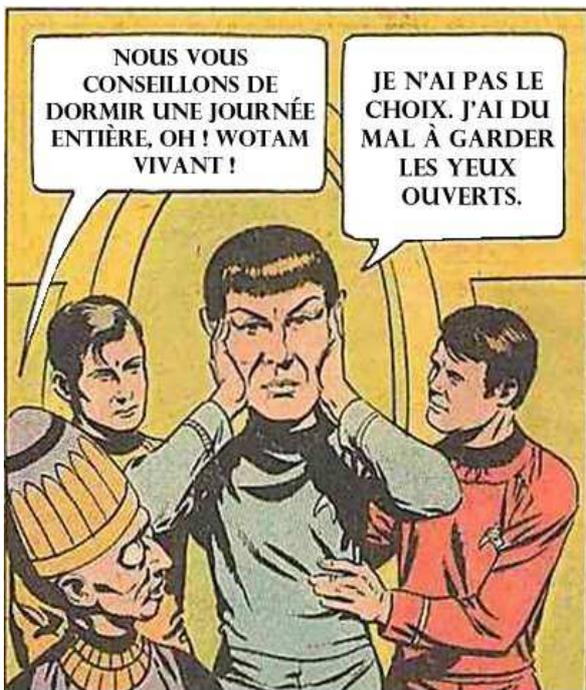
M. SPOCK... VOUS... VOUS ALLEZ BIEN ?

LAISSEZ-MOI VOUS OBSERVER SPOCK.

CE N'EST PAS NÉCESSAIRE, DOCTEUR... OUI, CAPITAINE, À PART UN PROFOND MAL DE TÊTE.

AVEC UNE TÊTE DE CETTE TAILLE-LÀ, ÇA DOIT ÊTRE LE MAL DE TÊTE DE L'ANNÉE.





NOUS VOUS
CONSEILLONS DE
DORMIR UNE JOURNÉE
ENTIÈRE, OH ! WOTAM
VIVANT !

JE N'AI PAS LE
CHOIX. J'AI DU
MAL À GARDER
LES YEUX
OUVERTS.



ET ALORS QUE LES AUTRES OFFICIERS DE
L'ENTREPRISE VISITENT LA GRANDE CITÉ...

SPOCK AVAIT RAISON
QUAND IL DISAIT QU'ILS
ÉTAIENT TRÈS AVANCÉS.
REGARDEZ CETTE
ARCHITECTURE.

OUI, MAIS
ALLONS JETER
UN ŒIL PAR LÀ.



A CÔTÉ DE CETTE
MAGNIFIQUE
TOUR, UNE ÉPAVE
EN RUINE QU'ILS
NE PEUVENT
PAS RÉPARER.

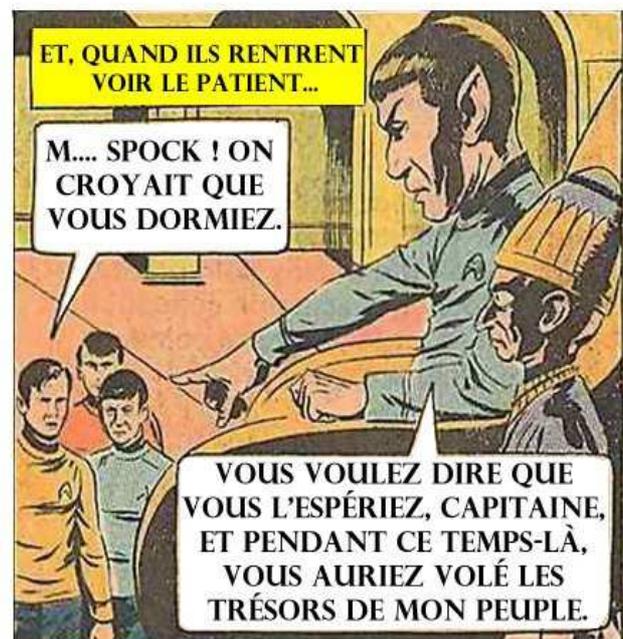
ILS N'ONT AUCUN TECHNICIEN
OU RÉPARATEURS, ALORS ILS
VONT TOUS VOIR WOTAM POUR
AVOIR UNE RÉPONSE. ET IL Y
A BEAUCOUP DE CHOSES QUI
NE SONT PAS FAITES.



DES VÉHICULES
ABANDONNÉS PARTOUT.
UN MONDE SANS
MÉCANICIENS, PLOMBIERS
OU CHARPENTIERS.

UN HOMME AVEC
MON TALENT
POURRAIT FAIRE
FORTUNE ICI.

OU ÊTRE BRÛLÉ
POUR SORCELLERIE...
DANS UN MONDE
OÙ LA SCIENCE
EST SACRÉE.



ET, QUAND ILS RENTRENT
VOIR LE PATIENT...

M... SPOCK ! ON
CROYAIT QUE
VOUS DORMIEZ.

VOUS VOULEZ DIRE QUE
VOUS L'ESPÉRIEZ, CAPITAINE,
ET PENDANT CE TEMPS-LÀ,
VOUS AURIEZ VOLÉ LES
TRÉSORS DE MON PEUPLE.



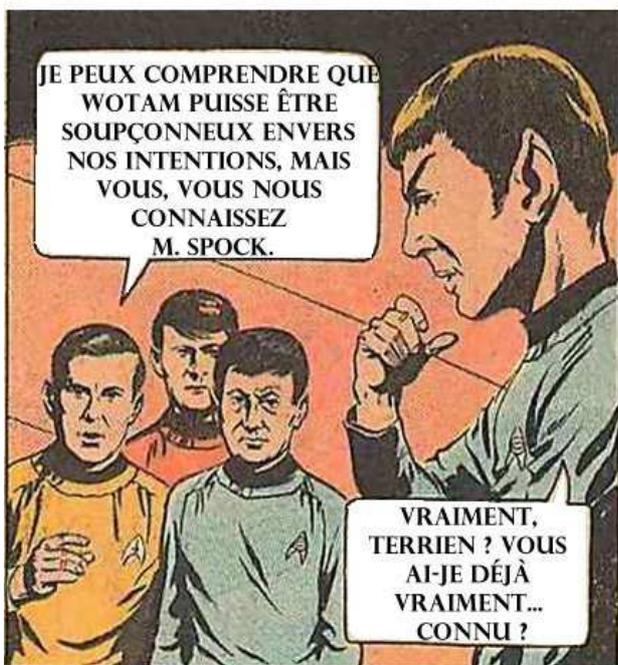
M. SPOCK,
ÊTES-VOUS
DEVENU FOU ?

NON. JE SUIS DEVENU QUELQUE
CHOSE DE BIEN PLUS DANGEREUX
POUR VOUS. JE SUIS LE DÉPOSITAIRE
DE LA CONNAISSANCE.



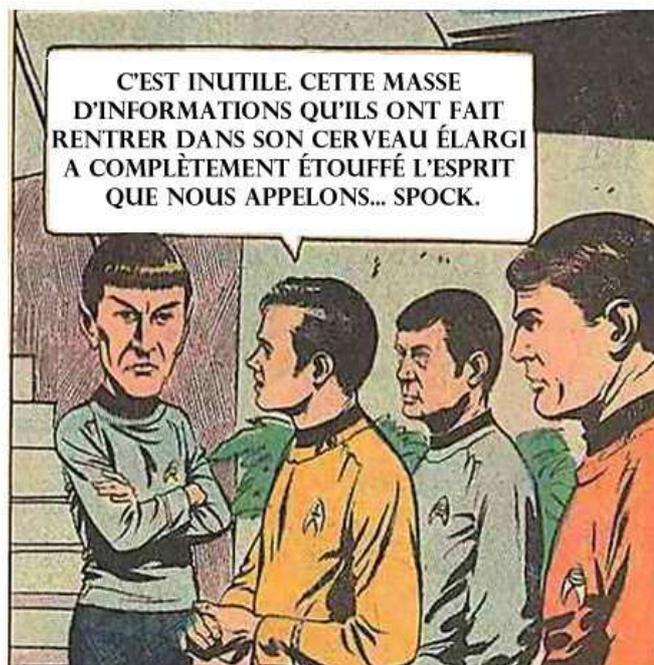
AVEC WOTAM EN MOI, JE PEUX
VOIR QUE VOUS, VOYAGEURS DE
L'ESPACE, AVEZ L'INTENTION DE
RÉDUIRE MON PEUPLE EN
ESCLAVAGE.

JIM ! VOUS AVEZ VU CE QUI
S'EST PASSÉ ? IL S'IDENTIFIE
TOTALEMENT À CE... MONDE
MAINTENANT.



JE PEUX COMPRENDRE QUE
WOTAM PUISSE ÊTRE
SOUPÇONNEUX ENVERS
NOS INTENTIONS, MAIS
VOUS, VOUS NOUS
CONNAISSEZ
M. SPOCK.

VRAIMENT,
TERRIEN ? VOUS
AI-JE DÉJÀ
VRAIMENT...
CONNU ?



C'EST INUTILE. CETTE MASSE
D'INFORMATIONS QU'ILS ONT FAIT
RENTRE DANS SON CERVEAU ÉLARGI
A COMPLÈTEMENT ÉTOUFFÉ L'ESPRIT
QUE NOUS APPELONS... SPOCK.



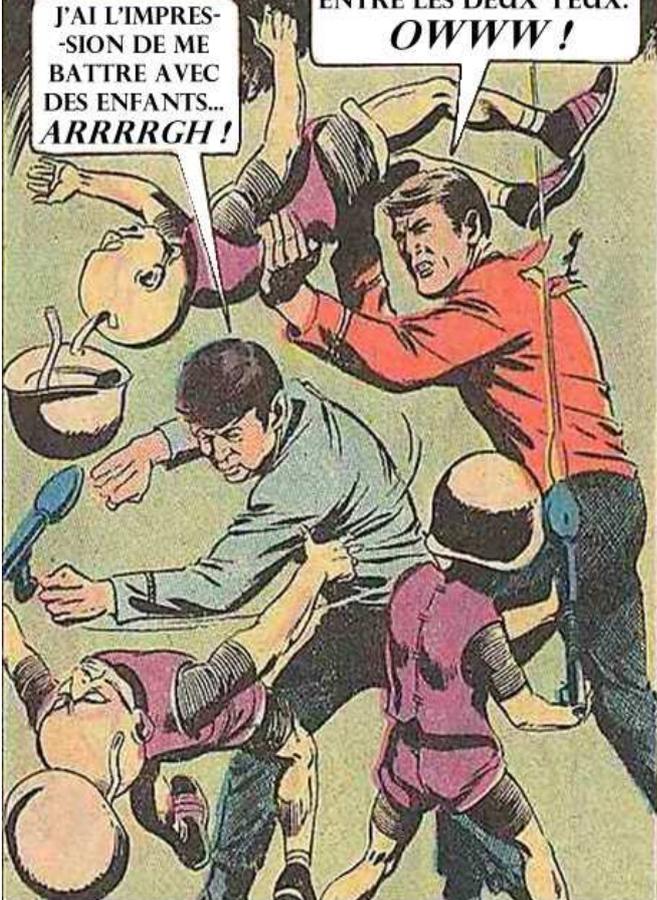
VOUS AVEZ RAISON,
TERRIEN. LE SPOCK QUE
VOUS AVEZ CONNU
N'EXISTE PLUS... IL NE
PEUT PLUS VOUS
PROTÉGER.

GARDES ...
EMPAREZ-VOUS
D'EUX.

UNE SECONDE PLUS TARD, LA BATAILLE... COMMENCE.

J'AI L'IMPRES-
SION DE ME
BATTRE AVEC
DES ENFANTS...
ARRRRGH!

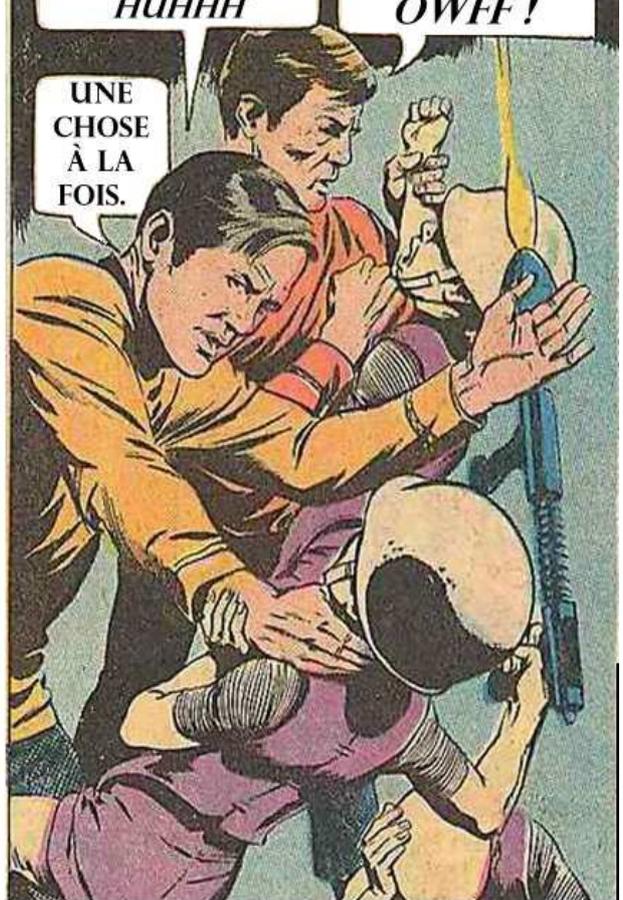
AH OUI ? VOUS
CHANGEREZ DE TON
QUAND UNE DE CES
ÉLECTRO-CARABINES
VOUS TOUCHERA
ENTRE LES DEUX YEUX.
OWWW!



FINISSEZ-EN AVEC
EUX AUSSI VITE...
UGHH QUE VOUS
POURREZ...
ENSUITE NOUS...
HUHHH

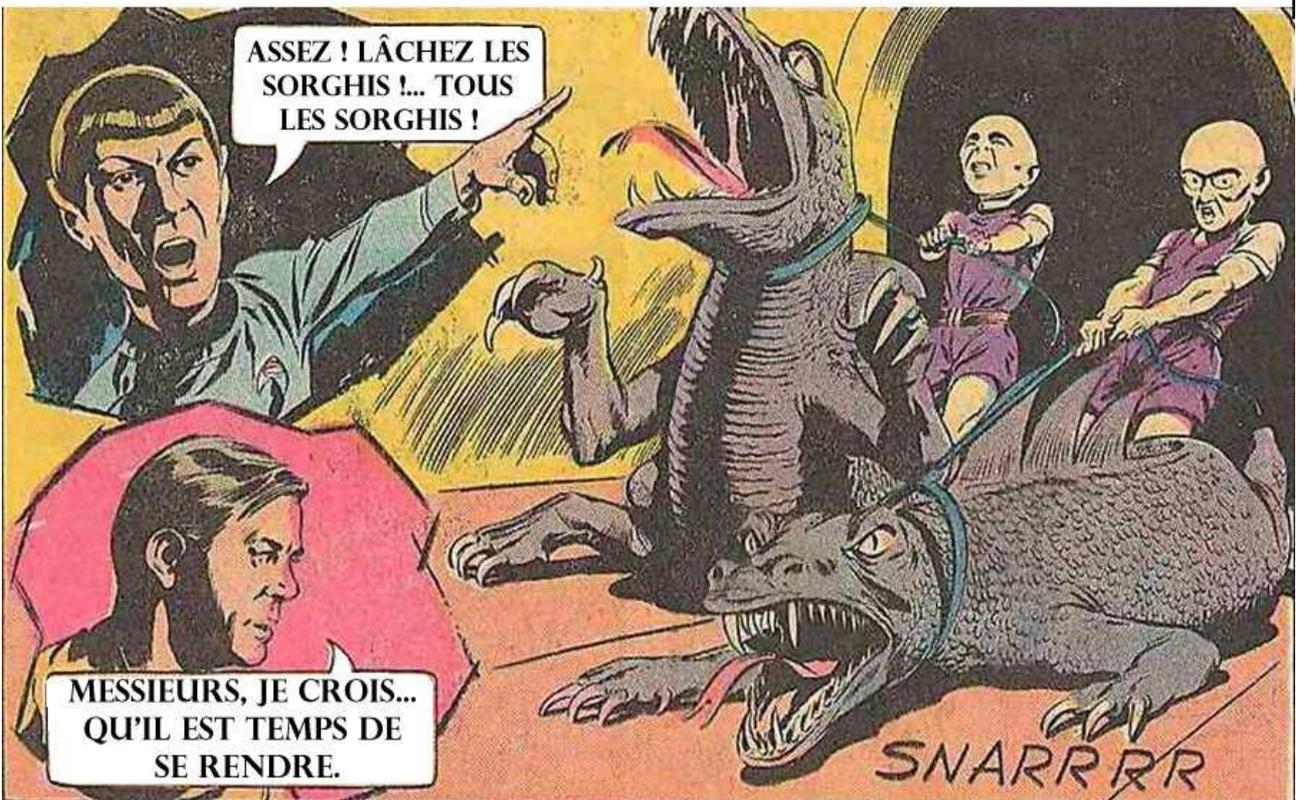
ET POUR SPOCK ?
OWFF!

UNE
CHOSE
À LA
FOIS.



ASSEZ ! LÂCHEZ LES
SORGHIS !... TOUS
LES SORGHIS !

MESSIEURS, JE CROIS...
QU'IL EST TEMPS DE
SE RENDRE.



PEU DE TEMPS
APRÈS...

MAINTENANT, NOUS
SAVONS À QUOI
RESSEMBLE VRAIMENT
LEUR PRISON. RIEN À
VOIR AVEC CE CANULAR
AUQUEL ON A EU DROIT.

CRACKLE

UN CHAMP D'ÉNERGIE
COMME BARREAUX.
TOUCHEZ-EN UN... ET
VOUS ÊTES FRITS.

LE DERNIER CRI EN MATIÈRE
DE BARRIÈRES D'ÉNERGIE.
C'EST WOTAM QUI A CRÉÉ
ÇA, BIEN SÛR.

REGARDEZ ! QUELQU'UN
EST EN TRAIN DE FAIRE
UNE OUVERTURE.

CRACKLE
ZZZZZZ

QUELQU'UN
ARRIVE.
ATTRAPONS-LE.

NE VOUS INQUIÉTEZ
PAS, CAPITAINE. JE
VAIS ACCUEILLIR CE
PETIT GNOME
COMME IL SE DOIT.

PLUS TARD...

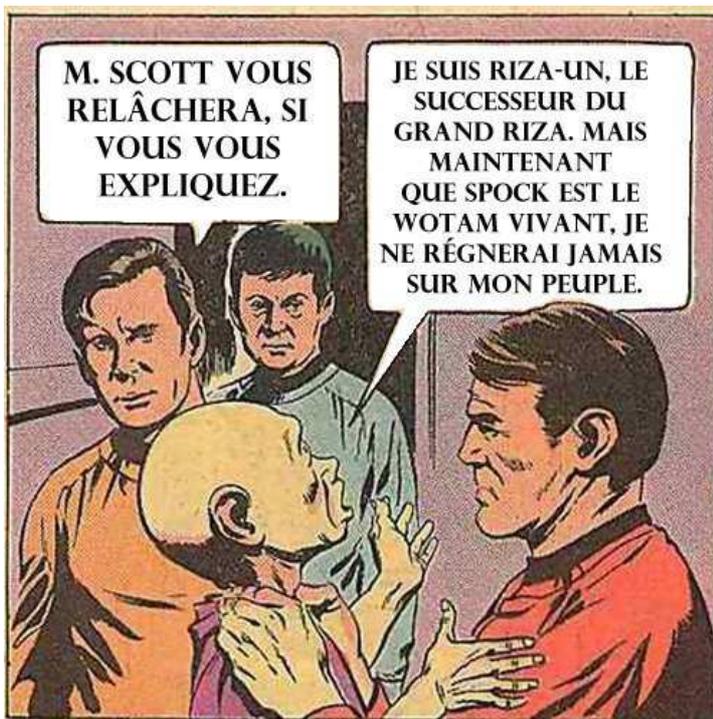
REGARDEZ QUI
VIEN T LÀ, C'EST
VOTRE NUMÉRO UN.

ON DANSE ?

ARGGHH !
PEUX PAS...
RESPIRER.

RESPIRER NE SERA PLUS
QU'UN SOUVENIR SI TU
NE COOPÈRES PAS.

MAIS JE SUIS VENU
... .. POUR... ME
JOINDRE À VOUS.



M. SCOTT VOUS RELÂCHERA, SI VOUS VOUS EXPLIQUEZ.

JE SUIS RIZA-UN, LE SUCCESSION DU GRAND RIZA. MAIS MAINTENANT QUE SPOCK EST LE WOTAM VIVANT, JE NE RÉGNERAI JAMAIS SUR MON PEUPLE.



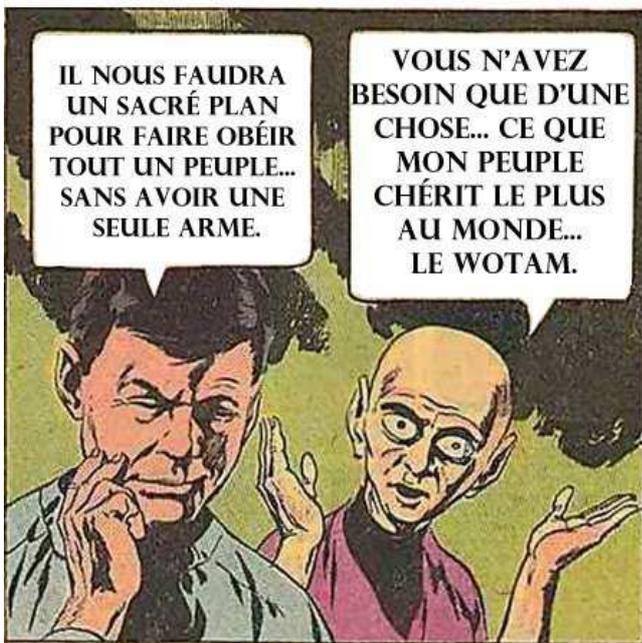
JE VEUX QUE VOUS PARTIEZ D'ICI... AVEC VOTRE M. SPOCK. MAIS... JE NE PEUX PAS LAISSER MON MONDE PERDRE TOUT SON HÉRITAGE CULTUREL.

VOUS NE POUVEZ PAS TOUT AVOIR, RIZA-UN.



SI TOUTE CETTE CONNAISSANCE EST À L'INTÉRIEUR DE LA TÊTE DE SPOCK, VOUS DEVEZ LA RÉCUPÉRER.

ÇA SEMBLE ÊTRE UNE PROPOSITION IMPOSSIBLE. MAIS ON S'EN INQUIÉTERA SEULEMENT QUAND NOUS AURONS REPRIS LE DESSUS.



IL NOUS FAUDRA UN SACRÉ PLAN POUR FAIRE OBÉIR TOUT UN PEUPLE... SANS AVOIR UNE SEULE ARME.

VOUS N'AVEZ BESOIN QUE D'UNE CHOSE... CE QUE MON PEUPLE CHÉRISSAIT LE PLUS AU MONDE... LE WOTAM.



ET JE CROIS SAVOIR COMMENT CAPTURER VOTRE ... SPOCK. C'EST DANGEREUX, MAIS...

COMME DIT LE JOUEUR FACE À UNE ROULETTE TRUQUÉE... C'EST LA SEULE ROUE EN VILLE.



BIENTÔT...

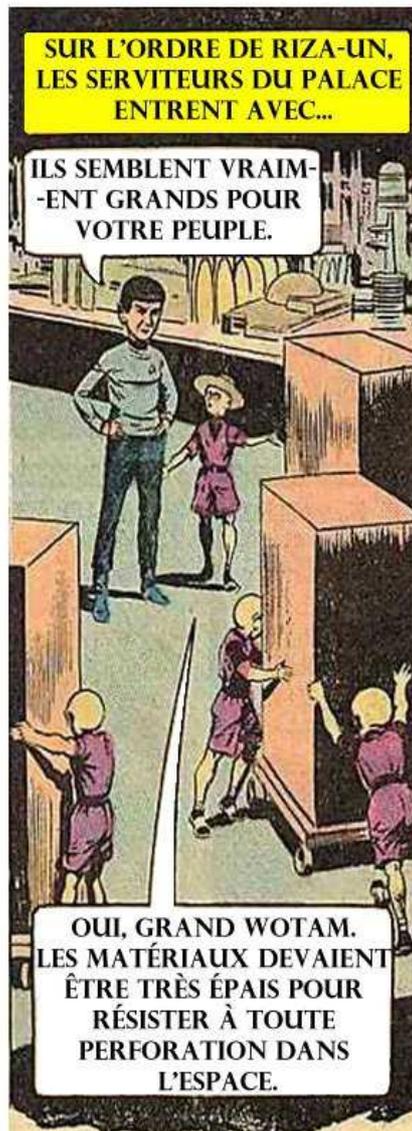
JUSTE UN PETIT PEU
DE VOTRE TEMPS,
OH ! GRAND WOTAM
VIVANT !

JUSTE QUELQUES INSTANTS... PAS
PLUS ! JE SUIS EN TRAIN DE METTRE
AU POINT LE PLAN DE NOTRE
NOUVELLE PLANÈTE ! UN MONDE
QUI ÉMERVEILLERA
TOUS LES AUTRES !



COMME L'A INDIQUÉ
L'ANCIEN WOTAM,
J'AI FAIT CRÉER TROIS
MODÈLES DE
SCAPHANDRES POUR...

POUR POUVOIR EFFECTUER
DES RÉPARATIONS
URGENCE DANS L'ESPACE.
BIEN SÛR.
MONTREZ-LES MOI.



**SUR L'ORDRE DE RIZA-UN,
LES SERVITEURS DU PALACE
ENTRENT AVEC...**

ILS SEMBLent VRAIM-
-ENT GRANDS POUR
VOTRE PEUPLE.

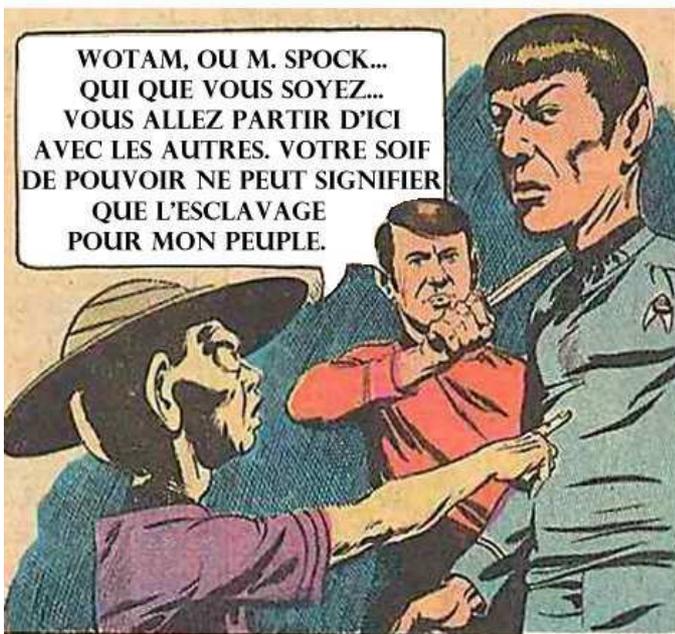
OUI, GRAND WOTAM.
LES MATÉRIAUX DEVAIENT
ÊTRE TRÈS ÉPAIS POUR
RÉSISTER À TOUTE
PERFORATION DANS
L'ESPACE.

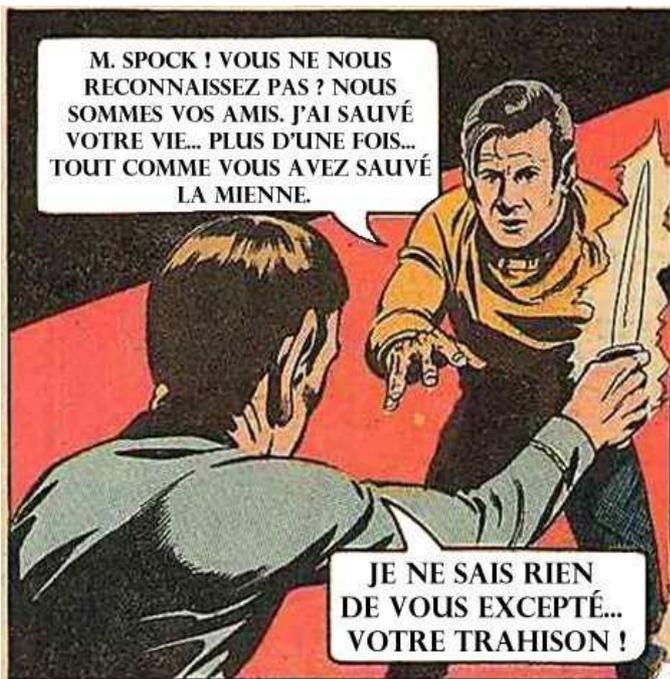


**PUIS, UNE FOIS
SERVITEURS PARTIS...**

DÉSOLÉ POUR ÇA, SPOCK,
MAIS, TANT QUE VOUS
N'AUREZ PAS RECOUVRÉ
VOS ESPRITS, NOUS
N'AVONS PAS LE CHOIX.

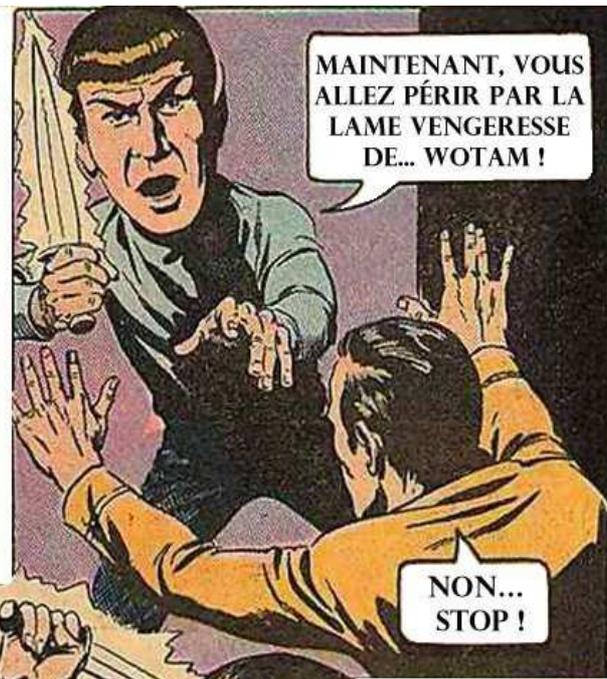
**GARDES !
VITE...
A MOI !**





M. SPOCK ! VOUS NE NOUS RECONNAISSEZ PAS ? NOUS SOMMES VOS AMIS. J'AI SAUVÉ VOTRE VIE... PLUS D'UNE FOIS... TOUT COMME VOUS AVEZ SAUVÉ LA MIENNE.

JE NE SAIS RIEN DE VOUS EXCEPTÉ... VOTRE TRAHISON !



MAINTENANT, VOUS ALLEZ PÉRIR PAR LA LAME VENGERESSE DE... WOTAM !

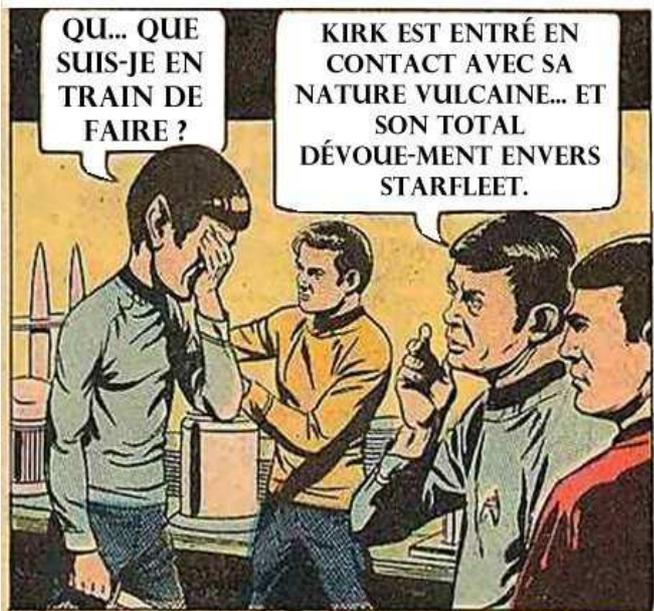
NON... STOP !



M. SPOCK ! JE SUIS VOTRE OFFICIER COMMANDANT...

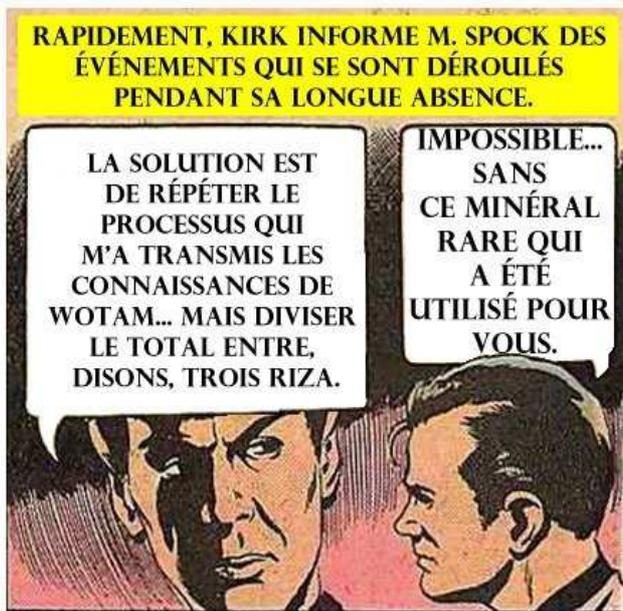
PAR LE POUVOIR QUI M'A ÉTÉ CONFÉRÉ PAR LE HAUT-COMMANDEMENT DE STARFLEET, JE VOUS ORDONNE D'ARRÊTER.

L'ORDRE STOPPE M. SPOCK EN PLEIN MOUVEMENT.



QU... QUE SUIS-JE EN TRAIN DE FAIRE ?

KIRK EST ENTRÉ EN CONTACT AVEC SA NATURE VULCAINE... ET SON TOTAL DÉVOUE-MENT ENVERS STARFLEET.



RAPIDEMENT, KIRK INFORME M. SPOCK DES ÉVÉNEMENTS QUI SE SONT DÉROULÉS PENDANT SA LONGUE ABSENCE.

LA SOLUTION EST DE RÉPÉTER LE PROCESSUS QUI M'A TRANSMIS LES CONNAISSANCES DE WOTAM... MAIS DIVISER LE TOTAL ENTRE, DISONS, TROIS RIZA.

IMPOSSIBLE... SANS CE MINÉRAL RARE QUI A ÉTÉ UTILISÉ POUR VOUS.



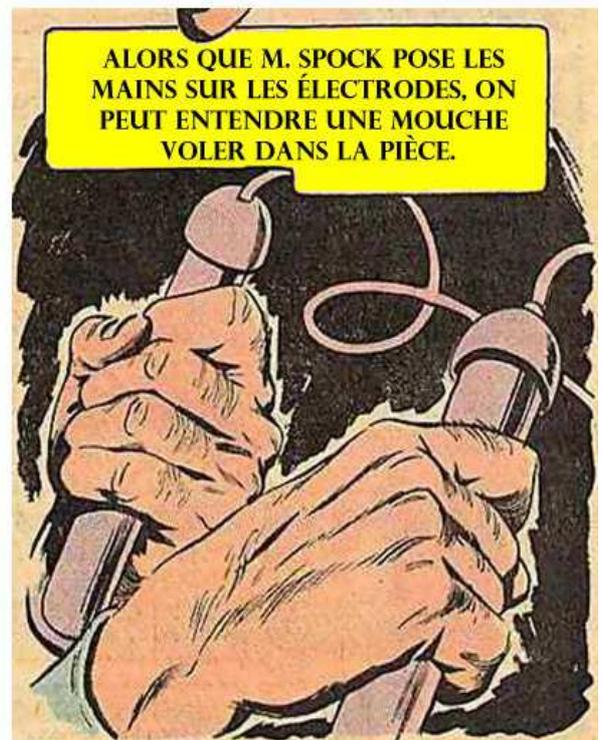
JE PENSE QU'ON PEUT LE FAIRE EN UTILISANT UNE FORME AVANCÉE DE LA FUSION MENTALE VULCAINE

VOICI LA LISTE DE MATÉRIEL DONT J'AI BESOIN ET NOUS DEVONS NOUS DÉPÊCHER.

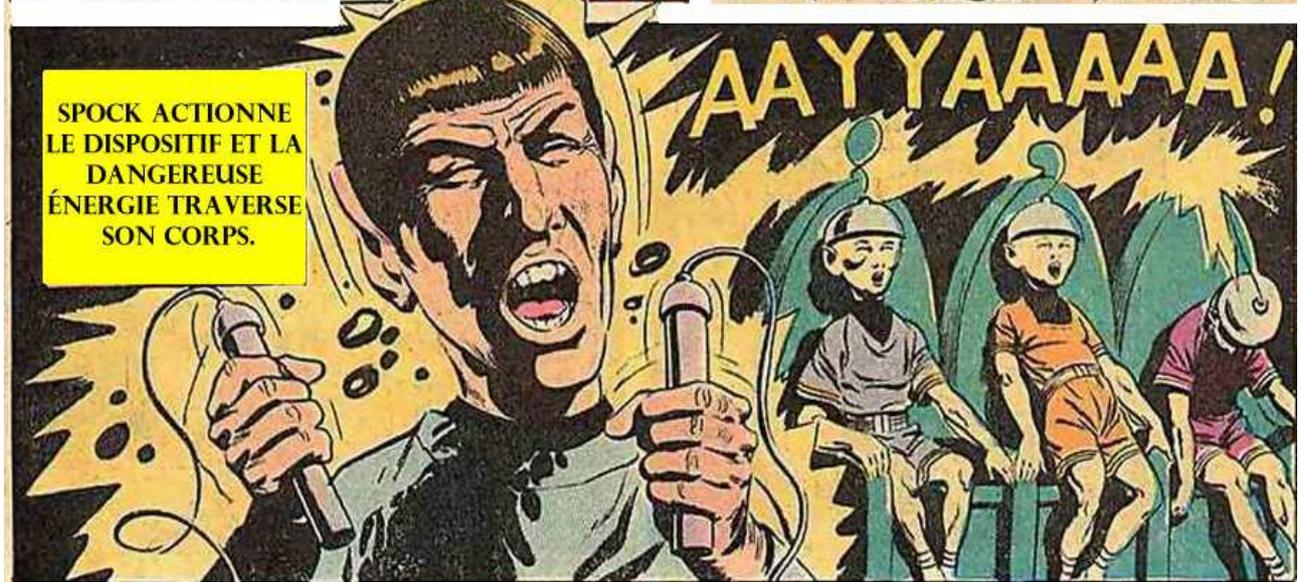


PLUS TARD...
SPOCK, LE COURANT ÉLECTRIQUE QUE VOUS VOULEZ FAIRE PASSER À TRAVERS VOTRE CORPS POURRAIT VOUS TUER.

J'EN SUIS CONSCIENT, DR. MCCOY, MAIS D'APRÈS MES CALCULS, LA MARGE DE SÉCURITÉ EST SUFFISANTE POUR ACCEPTER LE RISQUE.



ALORS QUE M. SPOCK POSE LES MAINS SUR LES ÉLECTRODES, ON PEUT ENTENDRE UNE MOUCHE VOLER DANS LA PIÈCE.



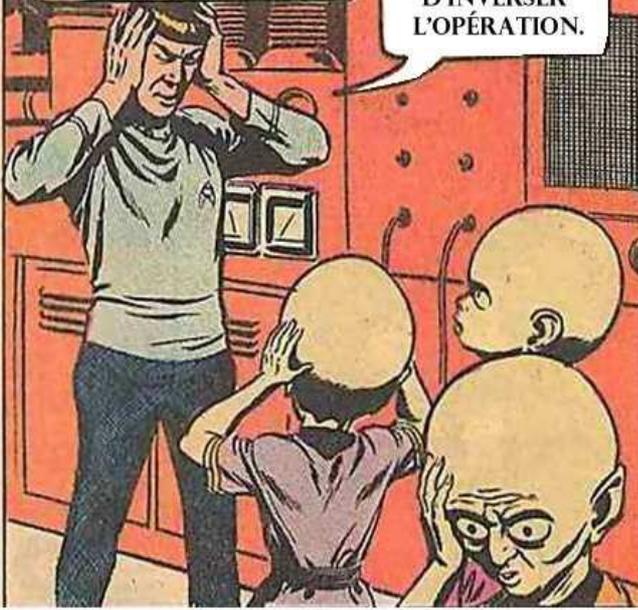
SPOCK ACTIONNE LE DISPOSITIF ET LA DANGEREUSE ÉNERGIE TRAVERSE SON CORPS.

AAAYAAAAA!

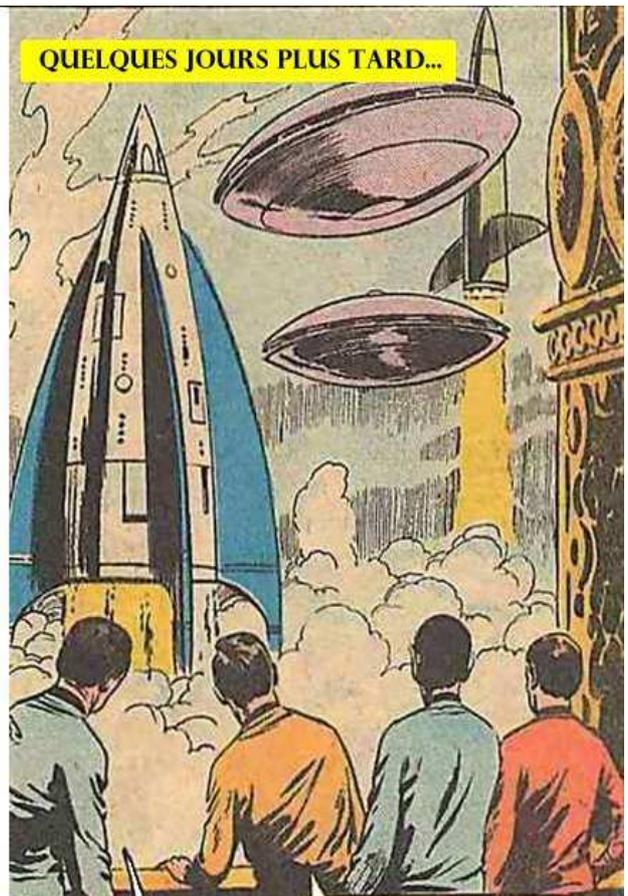
EN UN COURT MAIS TERRIFIANT INSTANT, L'OPÉRATION EST TERMINÉE.

FÉLICITATIONS, MESSIEURS. VOUS TROIS, POSSÉDEZ MAINTENANT TOUTES LES CONNAISSANCES ET LES COUTUMES DE VOTRE CIVILISATION.

UNE FOIS, SUR VOTRE NOUVEAU MONDE, VOUS SEREZ CAPABLE DE RECONSTRUIRE WOTAM ET D'INVERSER L'OPÉRATION.



QUELQUES JOURS PLUS TARD...



ET VOILÀ... ILS VONT S'INSTALLER SUR UN NOUVEAU MONDE.

OUI, MAIS CE NE SERA PAS LE MÊME MONDE. ILS COMPRENNENT MAINTENANT CE QUE LEUR A FAIT LEUR DÉPENDANCE ENVERS WOTAM. MAINTENANT, AU LIEU DE L'ADORER, ILS VONT L'ÉtudIER... ET APPRENDRE.

PLUS TARD, À BORD DE L'ENTERPRISE...

DITES-MOI LA VÉRITÉ, M. SPOCK... QUAND VOUS AVIEZ UNE TÊTE GROSSE COMME UNE PASTÈQUE ET QUE VOUS NOUS CONDAMNIEZ TOUS À MORT, N'ÉTIEZ-VOUS PAS EN TRAIN DE DEVENIR COMME NOUS ?

JE NE COMPRENDS PAS LE SENS DE VOTRE QUESTION M. SCOTT



SCOTTY VEUT SAVOIR SI LORSQUE VOUS ÉTIEZ SOUS L'INFLUENCE DE WOTAM, VOUS NE VOUS SENTIEZ UN PEU PLUS HUMAIN.

CROYEZ-MOI, DR. MCCOY. SI UNE TELLE TRAGÉDIE M'ARRIVAIT, VOUS SERIEZ LE PREMIER À LE SAVOIR.

